REQUIEM DE FAURE

INTROÏT

Requiem aeternam dona eis Domine Et lux perpetua luceat eis.

Donne- leur le repos éternel, Seigneur Et que la lumière brille à jamais sur eux

Te decet hymnus Deus in Sion, Et tibi reddetur votum in Jerusalem : exaudi orationem meam,ad te omnis caro veniet.

C'est de Sion que notre louange doit s'élever vers toi. C'est de Jérusalem qu'il faut offrir nos sacrifices. Exauce ma prière et tout être de chair parviendra jusqu'à toi.

OFFERTOIRE

O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae, libera animas defunctorum de poenis inferni, et de profundo lacu.

Seigneur Jésus Christ, Roi de gloire, délivre les âmes de tous les défunts des peines de l'enfer et des marécages sans fond.

O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae, libera animas defunctorum de ore leonis ; ne absorbeat tartarus, ne cadant in obscurum.

Seigneur Jésus Christ, Roi de gloire, délivre les âmes de tous les défunts de la gueule du lion ; qu'ils ne soient pas engloutis par l'abîme ; qu'ils ne tombent pas dans la nuit.

Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus : tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus.

Nous t'offrons, Seigneur, ce sacrifice et ces prières. Accepte- les pour ceux dont nous faisons mémoire

Faceas, Domine, de morte transire ad vitam. quam olim Abrahae promisisti, et semini ejus.

Fais-les passer, Seigneur, de la mort à la vie, que jadis tu as promise à Abraham et à sa descendance.

SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua.

Saint, Saint, Saint, le Seigneur Dieu des forces célestes. Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.

Hosanna au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna…

Hosanna in excelsis . Benedictus qui venit in nomine Domini Hosanna in excelsis.

AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi dona eis requiem, sempiternam requiem

Agneau de Dieu qui enlève les péchés du monde, donne- leur le repos, le repos éternel.

LIBERA ME

Libera me, Domine, de morte aeterna, in die illa tremenda : quando coeli movendi sunt et terra ; dum veneris judicare saeculum per ignem.

Délivre- moi, Seigneur, de la mort éternelle, en ce jour redoutable où le ciel et la terre seront ébranlés ; quand tu viendras éprouver le monde par le feu.

Tremens factus sum ego, et timeo, dum discussio venerit, atque ventura ira.

Voici que je tremble et que j'ai peur devant le jugement qui approche et la colère qui doit venir.

Dies illa, dies irae, calamitatis et miserirae, dies illa, dies magna et amara valde. Dum veneris judicare saeculum per ignem.

Ce jour là sera jour de colère, jour de calamité et de misère, jour mémorable et très amer . Quand tu viendras éprouver le monde par le feu.

Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

Donne- leur, Seigneur, le repos éternel, et que la lumière brille à jamais sur eux.

IN PARADISUM

In Paradisum deducant te angeli ; in tuo adventu suscipiant te martyres et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem.

Que les anges te conduisent au Paradis ; que les saints martyrs t'y accueillent et te guident jusqu'à la sainte cité de Jérusalem.

Chorus angelorum te suscipiat, et cum Lazaro quondam paupere, aeternam habeas requiem.

Que le choeur des anges te reçoive, et qu'avec Lazare, jadis si pauvre, tu connaisses le repos éternel.